# THE IMAGINARY CUCKOLD





**DR. FAUSTUS** 

Sabato 20 Maggio 2023 20:30 Teatro alle Vigne, Lodi ENTRATA LIBERA

DIRECTOR:

Beatrice Fiorani

CHIEF STAGE DESIGNER:

prof.ssa Ambra Zaini

TEXT ADAPTOR AND SPEECH COACH:

prof. Richard Dury

PROJECT CURATOR:

prof.ssa Silvia Zanotti









With the original title of The Tragical History of Life and Death of Doctor Faustus, this comedy tells the story of a scholar who is so greedy for learning that wants to go beyond human limits in order to acquire infinite knowledge. He does so through black magic and a pact with the devil, who promises him to satisfy all his desires for 24 years, in exchange for his soul. Nevertheless, Faustus will only obtain minor satisfactions and the efforts of the good angel to make him repent and return to the right path will be worthless. Faustus' desperation emerges powerfully at the end of the 24 years, in the final monologue, which expresses an all-human terror, a strong remorse which, however, does not become true repentance. Fundamental themes of the work are: sin (Faustus meets the 7 deadly sins who speak to him tempting him), the struggle between good and evil (the good angel and the bad angel try to influence his decisions) and magic, as man's attempt to become omnipotent.

The version staged by Liceo Piazza, abridged but all in English, emphasizes and updates the comic aspects of this work, which shows the protagonist divided between a Renaissance vision, where man wants to be the master of his life, and a medieval one, where the personifications of vices, angels and demons play a fundamental role in directing man's actions. However, Faustus also represents today's man, his inability to distinguish between good and evil, on one hand attracted and entangled in all that is earthly, but on the other afraid of his own power, which turns out to be extremely superficial and transient. To underline the universal character of our Faustus, the character is played by various actors and actresses and is deliberately devoid of a gender identity.

Faustus represents the human being as such, avoiding any rigid category and thus overcoming any diversity.

La commedia, il cui titolo originale è The Tragical History of Life and Death of Doctor Faustus, narra la storia di uno studioso così avido di conoscenza da volersi spingere oltre i limiti umani per acquisire un sapere infinito, tramite la magia nera ed un patto con il demonio. Mefistofele gli promette infatti di soddisfare ogni suo desiderio per 24 anni, in cambio della sua anima. Faustus otterrà però solo soddisfazioni di poco conto e a nulla varranno gli sforzi dell'angelo buono perché egli possa pentirsi e ritornare sulla retta via. La disperazione di Faustus emerge potente allo scadere dei 24 anni, nel monologo finale, che esprime un terrore tutto umano, un forte rimorso che tuttavia non diventa vero pentimento. Temi fondamentali dell'opera sono: il peccato (Faustus incontra i 7 vizi capitali che gli parlano tentandolo), la lotta tra il bene e il male (l'angelo buono e l'angelo cattivo cercano di influenzare le sue decisioni) e la magia, come tentativo dell'uomo di diventare onnipotente.

La versione messa in scena dal liceo Piazza, ridotta rispetto all'originale ma rigorosamente in inglese, enfatizza ed attualizza gli aspetti comici di quest'opera, che mostra il protagonista diviso tra una visione rinascimentale, dove l'uomo vuole essere padrone della sua vita, ed una ancora medievale, dove le personificazioni dei vizi, gli angeli e i demoni giocano un ruolo fondamentale nell'indirizzarne le azioni. Faustus rappresenta però anche l'uomo di oggi, la sua incapacità di saper distinguere tra bene e male, da un lato attirato ed invischiato in tutto ciò che è terreno, ma dall'altro impaurito dal suo stesso potere, che si rivela essere estremamente superficiale ed effimero. A sottolineare il carattere universale del nostro Faustus, il personaggio è interpretato da diversi attori/attrici ed è volutamente privo di un'identità di genere. Faustus rappresenta l'essere umano in quanto tale, sfugge ad ogni rigida categoria, supera ogni diversità.

Brilliant comedy by Molière, The Imaginary Cuckold consists of a series of misunderstandings whereby two couples think that their respective partners are cheating on them. Célia is in love with Lelio, but her father wants to marry her off to the rich Valerio. Célia, deeply upset, faints looking at the portrait of her beloved and is rescued by Sganarelle. The latter's wife, Martine, at this point believes that her husband is having an affair with Célia. Martine finds by chance Lelio's portrait and is surprised by her husband in an attitude of admiration for the youth's beauty. Sganarelle then believes in turn that Martine is cheating on him with Lelio. Célia will end up believing it too, while Lelio thinks that Célia has married Sganarelle.

At the end of a comic succession of misunderstandings, things are clarified, Valerio will no longer be able to marry Célia because in the meantime he has already married and, as Shakespeare would say, all is well that ends well.

The moral of the story is that appearances often deceive, that one should never judge anything or anyone superficially and that dialogue is important to fully understand what is happening around us. The version staged by Liceo Piazza is in English, it has been abridged and here too, as in the previous performance, we find that the same character is played by different actors and actresses.

The theatre workshop has allowed our students to have an experience of real collaboration and inclusion, rediscovering the pleasure and the value of working together and accepting the others. Our students also designed and created the stage design for both shows.

## IL CORNUTO IMMAGINARIO

1660

Commedia brillante di Molière, Il Cornuto Immaginario consiste in una serie di malintesi per cui due coppie pensano che i rispettivi partner li tradiscano. Célia è innamorata di Lelio, ma suo padre vuole darla in sposa al ricco Valerio. Célia, sconvolta, sviene guardando il ritratto del suo amato e viene soccorsa da Sganarello.

La moglie di quest'ultimo, Martine, crede allora che suo marito abbia una storia con Célia. Si reca sul luogo dello svenimento, prende in mano il ritratto di Lelio e viene sorpresa dal marito in un atteggiamento di ammirazione. Sganarello allora crede a sua volta che Martine lo tradisca con Lelio. Finirà col crederlo anche Célia, mentre Lelio pensa che Célia abbia sposato Sganarello.

Alla fine di una comica successione di fraintendimenti, le cose vengono chiarite, Valerio non potrà più sposare Célia perché nel frattempo si è già sposato e, come direbbe Shakespeare, tutto è bene ciò che finisce bene.

La morale della storia è che spesso l'apparenza inganna, che non bisogna mai giudicare niente e nessuno in modo superficiale e che è importante il dialogo per comprendere pienamente ciò che accade intorno a noi. La versione messa in scena dal liceo Piazza è in inglese ed è stata ridotta rispetto all'originale e anche qui troviamo che lo stesso personaggio viene interpretato da diversi attori/attrici. Il laboratorio teatrale ha permesso ai nostri alunni di vivere un' esperienza di reale collaborazione ed inclusione, riscoprendo il piacere ed il valore della socialità e dell'accettazione dell'altro.

I nostri studenti hanno ideato e realizzato anche la scenografia di entrambi gli spettacoli.





## ENGLISH DRAMA

### ACTORS

Ali Radwan; Bergamaschi Giorgia; Bianco Gaia; Bislenghi Francesca; Bolanos Varga Andrea; Brambilla Margherita; Buccigrossi Sofia; Buzzi Alice; Caredda Greta; Colnago Elisa; De Wulf Thomas; Ferrari Elisa; Ferri Giulia; Galbiati Valentina; Gligore Ingrid; Greta Ditta; La Monica Asia; Laican Antonio; Lanzani Giada; Leone Alessandro; Lissori Asia; Mari Sofia; Massazzi Filippo; Moles Irene; Negroni Martina; Nespoli Valentina; Pallanza Rebecca; Perin Alessia; Pozzini Giulia; Rani Akshita; Regali Alyssa; Riboni Celeste; Sabattino Gaia; Sali Nicole; Singh Japjot; Venutolo Rossella.

#### STAGE DESIGNERS

Aly Maiar; Aly Merna; Ambrosio Eleonora; Avallone Eleonora; Baggini Susanna; Biondi Giada; Borla Francesca; Carcangiu Laura; Cozzi Isabella; Ferrari Serena; Garlaschelli Andrea; Giacon Camilla; Illescas Nathaly; Massasogni Adele; Medda Elisa; MendIvil Adriana; Paradisi Lorenzo; Pasqualetti Elena; Passerini Angelica; Rossi Alessandra; Sergio Roberta; Timis Alessia; Trotta Sofia; Vodounon Harlen Setondji Doriana.

UN RINGRAZIAMENTO SPECIALE ALLA CLASSE 5E CHE HA CONTRIBUITO ALLA REALIZZAZIONE DELLA SCENOGRAFIA